

BV 250 - SA 2500 (25.4 cm³)

I MANUALE DI USO E MANUTENZIONE

GB OPERATOR'S INSTRUCTION BOOK

F MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

D BEDIENUNGSANLEITUNG

E MANUAL DE INSTRUCCIONES

P MANUAL DE INSTRUÇÕES

GR ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

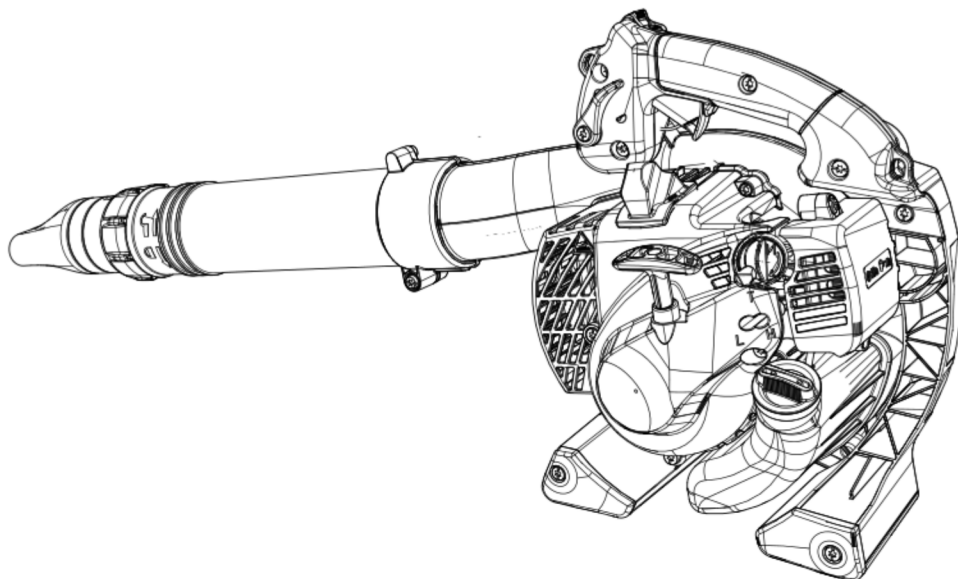
CZ NÁVOD K POUŽITÍ A ÚDRŽBĚ

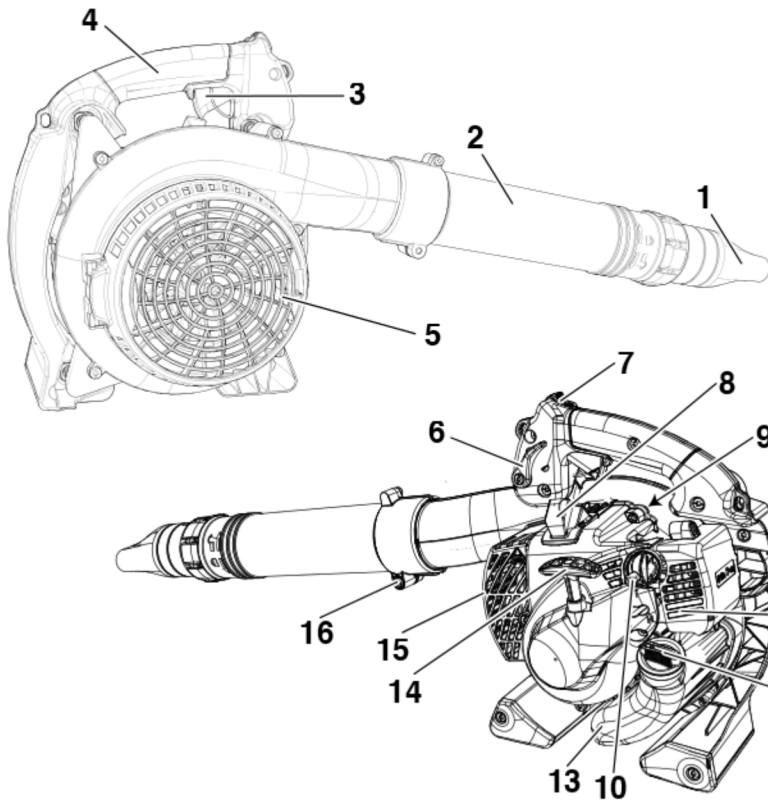
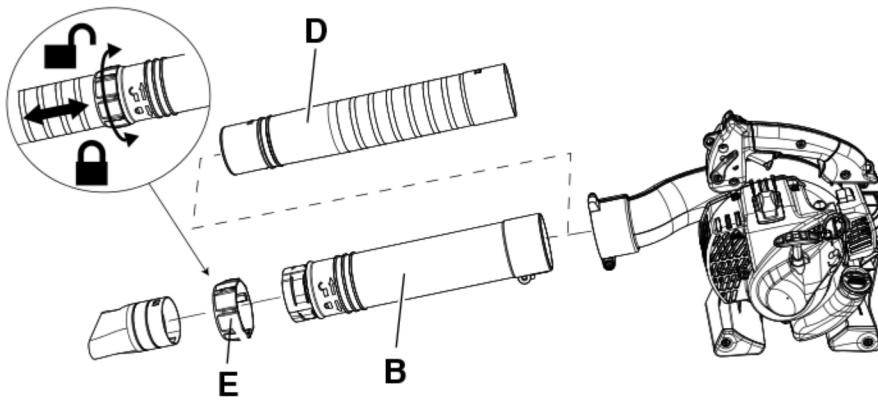
SK NÁVOD NA POUŽITIE A ÚDRŽBU

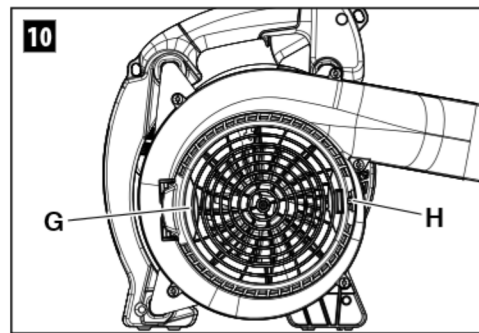
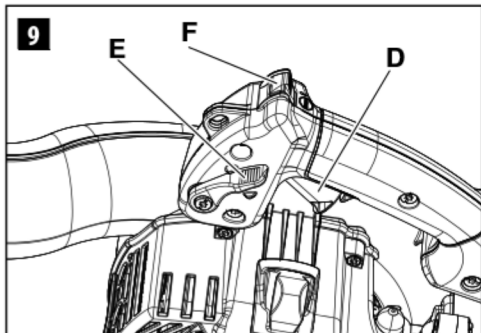
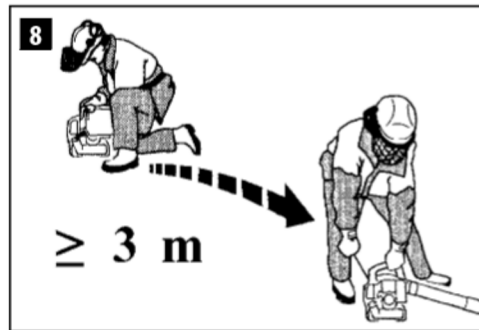
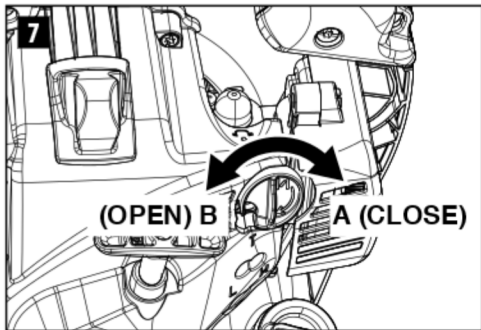
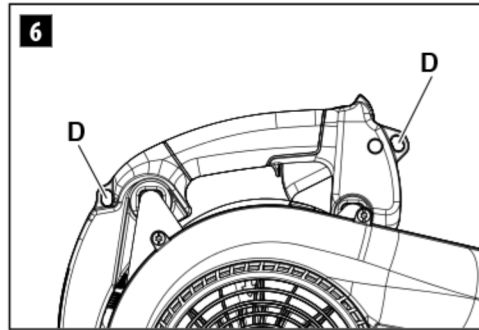
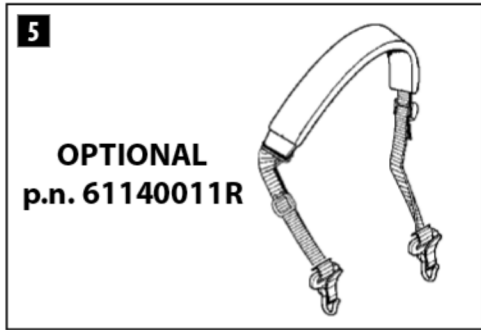
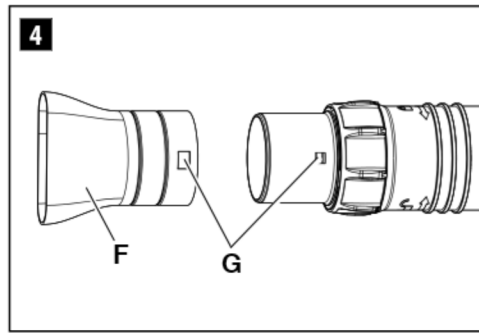
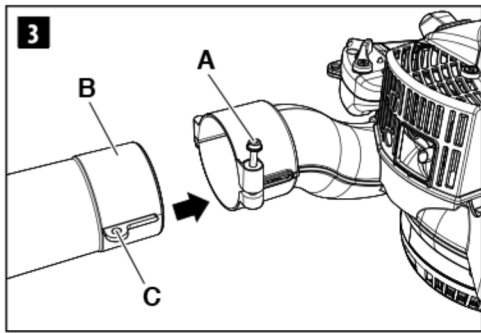
RUS РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

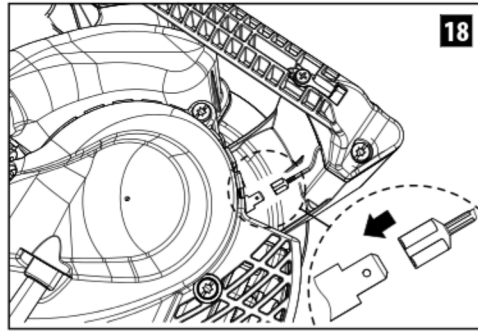
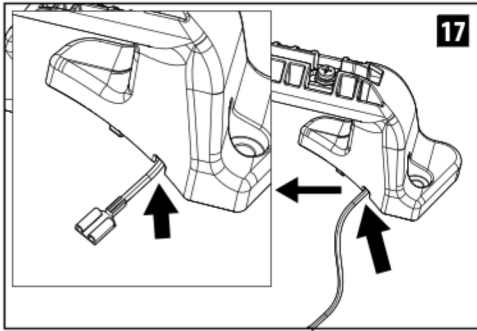
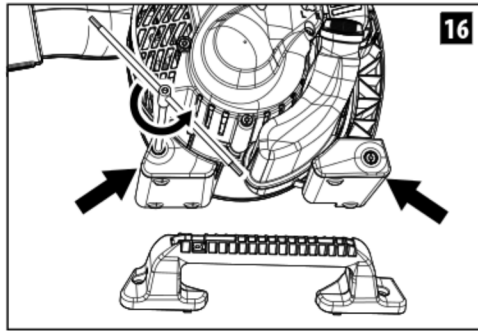
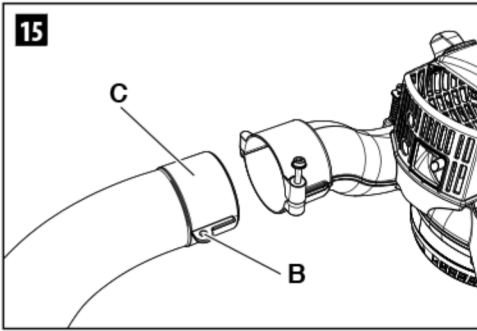
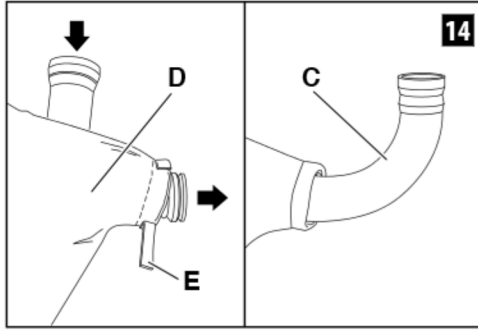
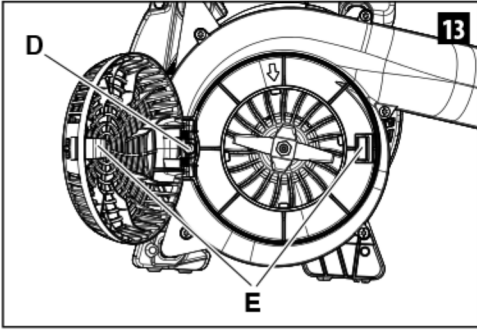
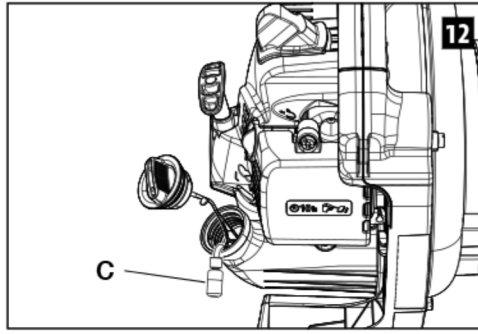
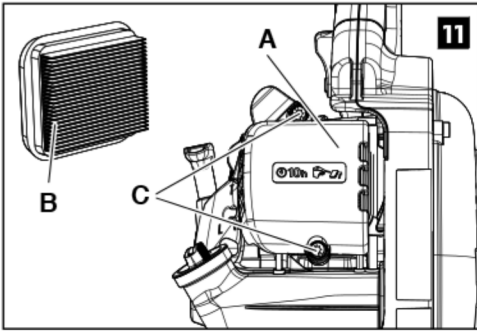
UA ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ ВСТУП

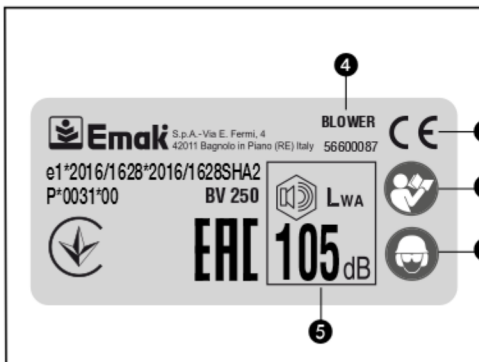
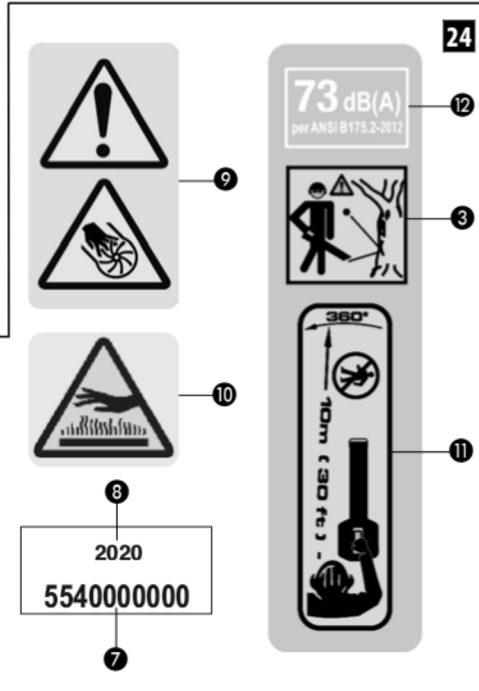
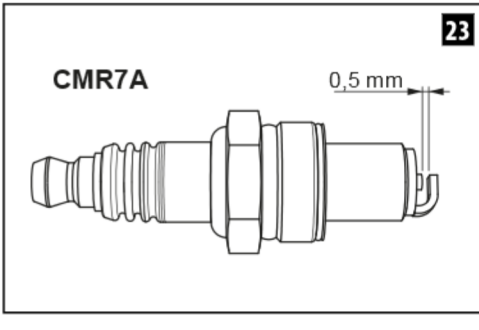
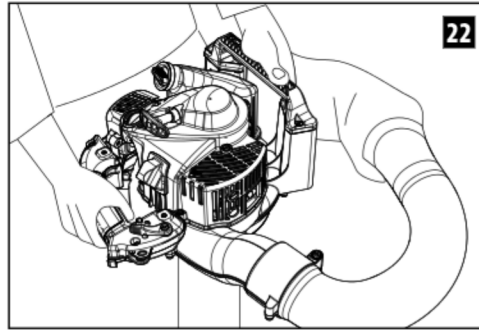
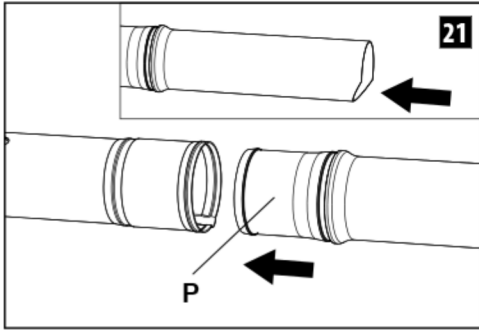
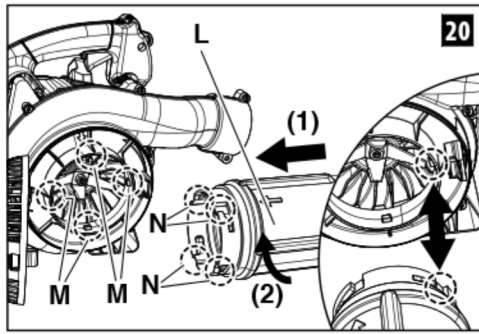
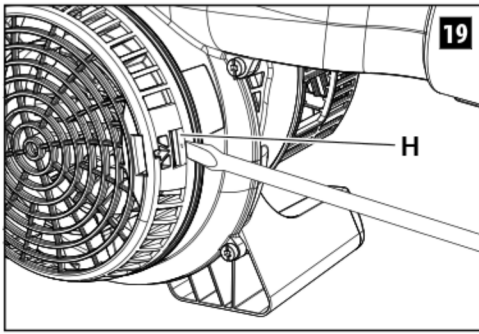
PL INSTRUKCJA OBSŁUGI I KONSERWACJI



1**2**







Italiano	3
English	19
Français	35
Deutsch	52
Español	68
Português	85
Ελληνικά	101
Česky	118
Slovensky	135
Русский	152
Українська	169
Polski	186

ISTRUZIONI ORIGINALI

Alla gentile clientela

Grazie per aver scelto un prodotto Emak. La nostra rete di rivenditori e officine autorizzate sono a Sua completa disposizione per qualsiasi necessità.

INTRODUZIONE

Per un corretto impiego della macchina e per evitare incidenti, non iniziare il lavoro senza aver letto questo manuale con la massima attenzione. Su questo manuale sono indicate le spiegazioni di funzionamento dei vari componenti e le istruzioni per i necessari controlli e per la manutenzione.

N.B. Le descrizioni e le illustrazioni contenute nel presente manuale si intendono non rigorosamente impegnative. La Ditta si riserva il diritto di apportare eventuali modifiche senza impegnarsi ad aggiornare di volta in volta questo manuale.

Oltre alle istruzioni per l'uso e la manutenzione, questo manuale contiene informazioni che richiedono un'attenzione particolare. Tali informazioni sono contrassegnate dai simboli descritti di seguito:

ATTENZIONE: quando sussiste il rischio di incidenti o lesioni personali, anche mortali, o gravi danni alle cose.

CAUTELA: quando sussiste il rischio di danni all'unità o a singoli componenti della stessa.

ATTENZIONE

RISCHIO DI DANNO Uditivo

NELLE NORMALI CONDIZIONI DI UTILIZZO, QUESTA MACCHINA PUÒ COMPORRE PER L'OPERATORE ADDETTO, UN LIVELLO DI ESPOSIZIONE PERSONALE E GIORNALIERO A RUMORE PARI O SUPERIORE A 85 dB (A)

INDICE

1. NORME DI SICUREZZA (contiene le norme per utilizzare la macchina in sicurezza)	3
2. SPIEGAZIONE SIMBOLI E AVVERTENZE DI SICUREZZA (spiega come identificare la macchina e il significato dei simboli)	5
3. COMPONENTI PRINCIPALI (spiega l'ubicazione degli elementi principali che compongono la macchina)	5
4. ASSEMBLAGGIO (spiega come rimuovere l'imballo e completare il montaggio degli elementi staccati)	5
5. AVVIAMENTO	6

6. ARRESTO MOTORE	8
7. UTILIZZO DELLA MACCHINA	8
8. MANUTENZIONE (contiene tutte le informazioni per mantenere efficiente la macchina)	10
9. TRASPORTO	12
10. RIMESSAGGIO	12
11. TUTELA AMBIENTALE (Fornisce alcuni consigli per l'utilizzo della macchina nel rispetto dell'ambiente)	13
12. VERSIONE ASPIRATORE / TRITURATORE	13
13. DATI TECNICI (Riassume le principali caratteristiche della macchina)	15
14. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ	16
15. CERTIFICATO DI GARANZIA (Riassume le condizioni di garanzia)	17
16. GUIDA ALLA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI (Vi aiuta a risolvere velocemente qualche eventuale problema di utilizzo)	18

1. NORME DI SICUREZZA

⚠ ATTENZIONE – Il soffiatore, se ben utilizzato, è uno strumento di lavoro rapido, comodo ed efficace; se usato in modo non corretto o senza le dovute precauzioni potrebbe diventare un attrezzo pericoloso. Perché il vostro lavoro sia sempre piacevole e sicuro, rispettate scrupolosamente le norme di sicurezza riportate qui di seguito e nel corso del manuale.

⚠ ATTENZIONE: Il sistema di accensione della vostra unità, produce un campo elettromagnetico di intensità molto bassa. Questo campo può interferire con alcuni pacemaker. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali, le persone con pacemaker dovrebbero consultare il proprio medico e il costruttore del pacemaker prima di utilizzare questa macchina.

⚠ ATTENZIONE! – Regolamenti nazionali possono limitare l'uso della macchina.

1. Non utilizzare la macchina prima di essere istruiti in modo specifico sull'uso. L'operatore alla prima esperienza deve esercitarsi prima dell'utilizzo sul campo.
2. Il soffiatore deve essere usato solo da persone

- adulte, in buone condizioni fisiche e a conoscenza delle norme d'uso.
3. Non usare il soffiatore in condizioni di affaticamento fisico o sotto l'effetto di alcool e droghe.
 4. Indossare sempre guanti, occhiali protettivi e cuffia. Non indossare scarpe, bracciali o altro che possa essere preso dalla girante.
 5. Non permettere ad altre persone o animali di sostare entro il raggio d'azione del soffiatore durante l'avviamento e l'uso.
 6. Lavorare sempre in posizione stabile e sicura.
 7. Non dirigere il getto d'aria verso persone o animali.
 8. Usare il soffiatore solo in luoghi ben ventilati. Non utilizzare in atmosfera esplosiva, in ambienti chiusi o in prossimità di sostanze infiammabili.
 9. Controllare giornalmente il soffiatore per assicurarsi che ogni dispositivo di sicurezza e non, sia funzionante.
 10. Raccogliere i capelli lunghi (per es. con una reticella per capelli).
 11. Non lavorare con un soffiatore danneggiato, mal riparato, mal montato o modificato arbitrariamente. Non togliere o danneggiare o rendere inefficace alcun dispositivo di sicurezza.
 12. Conservare con cura il seguente manuale e consultarlo prima di ogni utilizzo.
 13. Seguire sempre le nostre istruzioni per le operazioni di manutenzione.
 14. Non effettuare mai da soli operazioni o riparazioni che non siano di normale manutenzione. Rivolgersi soltanto ad officine specializzate ed autorizzate.
 15. Mantenere tutte le etichette con i segnali di pericolo e di sicurezza in perfette condizioni. In caso di danneggiamenti o deterioramenti occorre sostituirle tempestivamente (Fig. 19).
 16. Non utilizzare la macchina per usi diversi da quelli indicati dal manuale (vedi pag. 9).
 17. Non abbandonare la macchina con il motore acceso.
 18. È proibito applicare alla presa di forza del soffiatore una girante che non sia quella fornita dal costruttore. Non è consentito l'uso di altri gruppi di applicazione perché aumentano il pericolo d'infortunio. Non montare la girante su altri motori o trasmissioni di potenza.
 19. In caso di necessità della messa fuori servizio del soffiatore non abbandonarlo nell'ambiente, ma consegnarlo al Rivenditore

- che provvederà alla corretta collocazione.
20. Consegnare o prestare il soffiatore soltanto a persone esperte e a conoscenza del funzionamento e del corretto utilizzo della macchina. Consegnate anche il manuale con le istruzioni d'uso, da leggere prima di iniziare il lavoro.
 21. Non utilizzare il soffiatore in vicinanza di apparecchiature elettriche,
 22. Non ostruire o chiudere la presa d'ingresso dell'aria della girante.
 23. Non avvicinare le mani alla girante o fare manutenzione quando il motore è in moto.
 24. Ricordare che il proprietario o l'operatore è responsabile degli incidenti o dei rischi subiti da terzi o da beni di loro proprietà.
 25. Rivolgetevi sempre al vostro rivenditore per qualsiasi altro chiarimento o intervento prioritario.
 26. Non urtare o forzare le pale della girante; non lavorare con la girante danneggiata.
 27. Non aspirare oggetti voluminosi che potrebbero bloccare o danneggiare la girante.

⚠ Salvo dove specificamente indicato (con la dicitura "versione aspiratore"), le informazioni contenute nel manuale d'uso sono riferibili indifferentemente alle versioni soffiatore e aspiratore.

ABBIGLIAMENTO PROTETTIVO

⚠ Quando si lavora con il soffiatore usare sempre un abbigliamento protettivo di sicurezza omologato. L'uso dell'abbigliamento protettivo non elimina i rischi di lesione, ma riduce gli effetti del danno in caso di incidente. Fatevi consigliare dal vostro rivenditore di fiducia per la scelta dell'abbigliamento adeguato.

L'abbigliamento deve essere adatto e non d'impaccio. Indossare un abito aderente protettivo. **La giacca e la salopette di protezione sono l'ideale.** Non portare abiti, scarpe, cravatte o monili che potrebbero impigliarsi nella sterpaglia. Raccogliere i capelli lunghi e proteggerli (per esempio con un foulard, un berretto, un casco, ecc).

Indossare scarpe di sicurezza munite di soles antidrucciolo e puntali d'acciaio.

⚠ Indossare gli occhiali o la visiera protettivi!

Applicare protezioni dai rumori; per esempio le cuffie o i tappi. L'uso delle protezioni per l'udito richiede maggior attenzione e prudenza, perché la percezione di segnali acustici di pericolo (grida, allarmi, ecc.) è limitata.

Calzare guanti che permettano il massimo assorbimento delle vibrazioni.

2. SPIEGAZIONE SIMBOLI E AVVERTENZE DI SICUREZZA (Fig.24)

1. Leggere il libretto uso e manutenzione prima di utilizzare questa macchina.
2. Indossare casco, occhiali e cuffie di protezione.
3. **ATTENZIONE** - Il soffiatore può lanciare oggetti ad alta velocità che possono rimbalzare e colpire l'operatore. Questo può causare seri danni agli occhi.
4. Tipo di macchina: **SOFFIATORE**.
5. Livello di potenza acustica garantita.
6. Marchio CE di conformità.
7. Numero di serie.
8. Anno di fabbricazione.
9. **ATTENZIONE!** Pericolo amputazione dita!
10. **ATTENZIONE!** Le superfici possono essere calde.
11. L'utilizzatore del soffiatore deve essere sicuro che persone o animali non siano più vicine di 10 metri. Tutte le volte che più operatori stanno lavorando nella stessa area, devono mantenere una distanza di sicurezza che non sia inferiore ai 10 metri l'uno dall'altro.
12. Pressione acustica misurata a 15 metri di distanza secondo la norma ANSI B175.2-2012.

3. COMPONENTI PRINCIPALI (Fig.1)

1. Ugello
2. Tubo soffiatore
3. Leva acceleratore
4. Impugnatura
5. Griglia di protezione
6. Limitatore acceleratore
7. Pulsante di STOP

8. Candela
9. Bulbo primer
10. Leva comando starter
11. Coperchio filtro aria
12. Tappo serbatoio carburante
13. Serbatoio carburante
14. Impugnatura avviamento
15. Marmitta
16. Vite bloccaggio tubo



4. ASSEMBLAGGIO

La macchina viene fornita predisposta per l'utilizzo nella versione soffiatore.

È disponibile il kit per l'utilizzo come aspiratore / trituratore, che viene fornito a parte come opzionale (vedi capitolo 12).

Montaggio dei tubi

⚠ ATTENZIONE - Quando si montano i tubi e l'ugello, il motore deve essere spento.

1. Svitare la vite (A, Fig.3), per potere inserire l'occhiello (C) del tubo (B) nell'apposita sede. Avvitare la vite (A), per bloccare il tubo (B).
2. Per estrarre il tubo di prolunga (D, Fig.2) che è all'interno del tubo (B), ruotate la ghiera (E) nella direzione  "lucchetto aperto": estrarre il tubo (C). Una volta raggiunta la posizione desiderata, ruotate la ghiera (E) verso la posizione  "lucchetto chiuso" per bloccare i due tubi.
3. Per rendere più direzionabile ed efficace il getto soffiante è possibile montare l'ugello (F, Fig.4). L'ugello deve essere inserito sul tubo di prolunga (D, Fig.2), bloccandolo nei due agganci (G, Fig.4).

⚠ ATTENZIONE: all'interno del tubo di prolunga (D, Fig.2) è presente una griglia anti-intrusione di sicurezza. Non è possibile utilizzare il soffiatore senza il tubo (D), per non rischiare l'amputazione di mani e dita inserendole accidentalmente all'interno del tubo.

CINGHIAGGIO

OPZIONALE – Per migliorare il confort dell'operatore è disponibile il cinghiaggio semplice (Fig.5) cod. 61140011R acquistabile separatamente. Agganciarlo agli appositi occhielli (D, Fig.6).

5. AVVIAMENTO



CARBURANTE

ATTENZIONE: la benzina è un carburante estremamente infiammabile. Usare estrema cautela quando si manipola la benzina o una miscela di combustibili. Non fumare o portare fuoco o fiamme vicino al carburante o alla macchina.

- Per ridurre il rischio di incendio e di farsi bruciature, maneggiare con cura il carburante. È altamente infiammabile.
- Agitare e mettere il combustibile in un contenitore approvato per il carburante.
- Miscelare il combustibile all'aperto dove non ci siano scintille o fiamme.
- Posizionare su di un terreno sgombro, fermare il motore e lasciare raffreddare prima di effettuare il rifornimento.
- Allentare il tappo del carburante lentamente per rilasciare la pressione e per evitare la fuoriuscita di carburante.
- Serrare saldamente il tappo carburante dopo il rifornimento. Le vibrazioni possono causare un allentamento del tappo e la fuoriuscita di carburante.
- Asciugare il combustibile fuoriuscito dall'unità. Spostare la macchina a 3 metri di distanza dal sito di rifornimento prima di avviare il motore.
- Non tentare mai di bruciare combustibile fuoriuscito in qualsiasi circostanza.
- Non fumare durante la manipolazione del combustibile o durante il funzionamento della macchina.
- Stoccare il carburante in un luogo fresco, asciutto e ben ventilato.
- Non stoccare il combustibile in luoghi con foglie secche, paglia, carta, ecc.
- Conservare l'unità e il carburante in luoghi in cui i vapori di carburante non vengano a contatto con scintille o fiamme libere, bollitori

di acqua per riscaldamento, motori elettrici o interruttori, forni, ecc.

- Non togliere il tappo del serbatoio quando il motore è in funzione.
- Non utilizzare combustibile per operazioni di pulizia.
- Fare attenzione a non spargere carburante sul proprio abbigliamento.

BENZINA		OLIO		A
		2% - 50:1		
ℓ	ℓ	(cm ³)		
1	0,02	(20)		
5	0,10	(100)		
10	0,20	(200)		
15	0,30	(300)		
20	0,40	(400)		
25	0,50	(500)		

Questo prodotto è azionato da un motore a 2 tempi e richiede la premiscelazione di benzina e olio per motori a 2 tempi. Premiscelare la benzina senza piombo e l'olio per motori a due tempi in un contenitore pulito approvato per la benzina.

CARBURANTE CONSIGLIATO: QUESTO MOTORE È CERTIFICATO PER FUNZIONARE CON BENZINA SENZA PIOMBO PER USO AUTOMOBILISTICO A 89 OTTANI $([R + M] / 2)$ O CON UN NUMERO MAGGIORE DI OTTANI.

Miscelare l'olio per motori a 2 tempi con la benzina secondo le istruzioni sulla confezione. Consigliamo di usare olio per motori a 2 tempi Efco - Oleo-Mac al 2% (1:50) formulato specificamente per tutti i motori a due tempi raffreddati ad aria.

Le proporzioni corrette di olio/carburante indicate nel prospetto (Fig. A) sono idonee quando si usa olio per motori **PROSINT 2** e **EUROSINT 2** o un olio motore di alta qualità equivalente (**specifiche JASO FD o ISO L-EGD**).

CAUTELA: NON USARE OLIO PER AUTOVEICOLI O OLIO PER MOTORI FUORIBORDO A 2 TEMPI.

CAUTELA:

- Acquistare solo il quantitativo di carburante necessario in base ai propri consumi; non acquistarne più di quanto se ne userà in uno o due mesi;
- Conservare la benzina in un contenitore chiuso ermeticamente, in un luogo fresco e asciutto.

⚠ CAUTELA - Per la miscela, non usare mai un carburante con una percentuale di etanolo maggiore del 10%; sono accettabili gasohol (miscela di benzina ed etanolo) con una percentuale di etanolo fino al 10% o carburante E10.

NOTA - Preparare solo la miscela necessaria all'uso; non lasciarla nel serbatoio o tanica per molto tempo. Si consiglia l'utilizzo di stabilizzatore per carburante **Emak ADDITIX 2000** cod. 001000972, per conservare la miscela per un periodo di 12 mesi.

Benzina alchilata

⚠ CAUTELA - La benzina alchilata non ha la stessa densità della benzina normale. Pertanto, i motori messi a punto con la benzina normale, possono richiedere una regolazione diversa della vite H. Per questa operazione è necessario rivolgersi ad un Centro Assistenza Autorizzato.

Rifornimento

Agitare la tanica della miscela prima di procedere al rifornimento.

⚠ ATTENZIONE: osservare le istruzioni di sicurezza per la manipolazione del carburante. Spegnerne sempre il motore prima di fare rifornimento. Non aggiungere mai carburante a una macchina con il motore in funzione o caldo. Spostarsi almeno 3 m dalla posizione in cui è stato effettuato il rifornimento prima di avviare il motore. **NON FUMARE!**

1. Pulire la superficie attorno al tappo del carburante per evitare contaminazioni.
2. Allentare lentamente il tappo del carburante.
3. Versare con attenzione la miscela di carburante nel serbatoio. Evitare versamenti.
4. Prima di rimettere il tappo del carburante, pulire e controllare la guarnizione.
5. Rimettere immediatamente il tappo del carburante stringendolo manualmente. Rimuovere eventuali versamenti di carburante.

⚠ ATTENZIONE: controllare se vi sono perdite di carburante e, ove presenti, eliminarle prima dell'uso. Se necessario,

contattare il servizio assistenza del proprio rivenditore.

PROCEDURA DI AVVIAMENTO

Assicurarsi che la leva acceleratore (D, Fig. 9) funzioni correttamente e che il fermo acceleratore (E) sia posizionato al minimo.

1. Spingere lentamente il primer 6 volte (C, Fig.7).
2. Mettere la leva starter (12, Fig.1) nella posizione CLOSE (A, Fig.7). Così facendo, si attiva anche automaticamente la semi-accelerazione.
3. Disporre la macchina sul terreno in posizione stabile. Tenendo la macchina con una mano (Fig.8) tirare la corda di avviamento (non più di 3 volte) fino a sentire il primo scoppio del motore. Una macchina nuova può richiedere tirate supplementari.
4. Mettere la leva starter (12, Fig.1) nella posizione OPEN (B, Fig.7).
5. Tirare la corda d'avviamento per avviare il motore. Una volta che la macchina è avviata, riscaldare la macchina per pochi secondi, senza toccare l'acceleratore. La macchina può avere bisogno di più secondi per riscaldarsi con il freddo o ad elevate altitudini. Per concludere, premere l'acceleratore (3, Fig.1) per disattivare la semi-accelerazione automatica.

⚠ ATTENZIONE: Quando il motore è già caldo, non usare lo starter (10, Fig.1) per l'avviamento.

⚠ ATTENZIONE: Si raccomanda di non avviare mai la macchina senza la girante. Ciò può causare danni importanti alle parti del motore e l'immediato decadimento della garanzia.

Procedura per motore ingolfato

- Applicare uno strumento idoneo al cappuccio della candela.
- Sollevare il cappuccio della candela.
- Svitare e asciugare la candela.
- Aprire completamente la farfalla.
- Tirare diverse volte la fune di avviamento per svuotare la camera di combustione.
- Riapplicare la candela e collegare il cappuccio premendolo con decisione.
- Portare la leva starter nella posizione OPEN,

anche se il motore è freddo.

- Avviare ora il motore.


CAUTELA:

- **Non avvolgere mai la corda d'avviamento attorno alla vostra mano.**
- **Quando si tira la corda d'avviamento, non utilizzare tutta la sua lunghezza; questo può causarne la rottura.**
- **Non rilasciare la corda bruscamente; tenere l'impugnatura d'avviamento (14, Fig.1) e lasciare che la corda si riavvolga lentamente.**

RODAGGIO MOTORE

Il motore raggiunge la sua massima potenza dopo 5÷8 ore di lavoro.

Durante questo periodo di rodaggio non fare funzionare il motore a vuoto al massimo numero di giri per evitare eccessive sollecitazioni.

 **ATTENZIONE!** - Durante il rodaggio non variare la carburazione per ottenere un presunto incremento di potenza; il motore potrebbe esserne danneggiato.

NOTA: è normale che un motore nuovo emetta fumo durante e dopo il primo utilizzo.

6. ARRESTO MOTORE

Portare la leva acceleratore (D, Fig.9) ed il fermo acceleratore (E) al minimo.

Spegnere il motore, premendo il pulsante di STOP (F, Fig.9).

7. UTILIZZO DELLA MACCHINA

USI VIETATI

- Lavorare solo quando la visibilità e la luce sono sufficienti per vedere chiaramente.
- Arrestare il motore prima di appoggiare la macchina.
- Prestare particolare attenzione e allarme, quando si indossano le protezioni uditive, in quanto tali apparecchiature possono limitare la capacità di ascoltare i suoni indicanti i rischi (inviti, segnali, avvertimenti, ecc.)
- Siate estremamente cauti quando si lavora su pendii o terreni sconnessi.
- Mantenere sempre asciutte e pulite le impugnature.

- **Non utilizzare il soffiatore stando su una scala, un supporto o un tavolino.**

- **Non cercare mai di soffiare via sostanze calde o che stanno bruciando oppure liquidi combustibili.**

- Non camminare all'indietro quando si utilizza l'apparecchio.

- Utilizzare il soffiatore solo in orari ragionevoli, evitando il mattino presto o la sera tardi quando si potrebbe arrecare disturbo alle persone. Osservare gli orari di rispetto del silenzio contemplati dalle ordinanze locali.

- Controllare la direzione e l'intensità del vento. Non indirizzare mai l'ugello o i detriti soffiati verso persone, animali domestici, auto o abitazioni.

- Non soffiare i detriti verso porte o finestre aperte.

- Usare l'apparecchio con riguardo nei confronti delle persone che passano e delle proprietà nelle vicinanze.

- Non lasciare il soffiatore in funzione quando è incustodito.

- Prestare attenzione a cosa si soffia o si sposta.

- Esercitarsi a soffiare via sfalci d'erba o bicchieri di carta senza sollevare polvere.

- Prima di utilizzare il soffiatore, inumidire le aree polverose.

- Non usare mai un soffiatore per spostare materiali eccessivamente polverosi.

- Non dirigere mai il getto d'aria verso persone o animali. Il soffiatore può lanciare oggetti piccoli ad alta velocità. Arrestare immediatamente l'apparecchio se si avvicina una persona.

- Un soffiatore **NON** deve essere utilizzato per ripulire:

- Grandi quantitativi di ghiaia o polvere di ghiaia
- Detriti di lavori edili
- Polvere di gesso
- Polvere di cemento e calcestruzzo
- Terriccio secco di giardino

- Non usare il soffiatore per spargere o atomizzare fertilizzanti, prodotti chimici e altre sostanze tossiche o carburante, a meno che l'apparecchio non sia progettato per tale applicazione e in tal caso sia utilizzato in un'area adeguata.

- Se la sostanza soffiata è una sostanza presente in commercio, consultare la scheda dati di sicurezza della sostanza o rivolgersi al produttore del materiale.

⚠ ATTENZIONE! - La silice è un componente base presente in sabbia, quarzo, mattoni, argilla, granito, roccia e numerosi altri materiali, inclusi prodotti di calcestruzzo e muratura. La ripetuta e/o intensa inalazione di silice cristallina presente nell'aria può causare malattie respiratorie gravi o letali, inclusa la silicosi. In presenza di simili materiali, osservare sempre le precauzioni respiratorie indicate.

⚠ ATTENZIONE! - L'inalazione di polvere di amianto è pericolosa e può causare lesioni gravi o letali, malattie respiratorie o cancro. L'uso e lo smaltimento di prodotti contenenti amianto sono severamente regolamentati. Non soffiare o disturbare amianto o prodotti contenenti amianto, come rivestimenti isolanti in amianto. Se vi è motivo di credere che si stiano disturbando materiali contenenti amianto, contattare immediatamente il proprio datore di lavoro o l'autorità sanitaria locale.

Preparazione per il lavoro

⚠ ATTENZIONE! - Seguire sempre le norme di sicurezza. Pianificare preventivamente il lavoro. Non iniziare l'attività se l'area di lavoro non è sgombra e se non sono presenti punti di appoggio saldi per i piedi.

⚠ ATTENZIONE - Il soffiatore può lanciare oggetti ad alta velocità che possono rimbalzare e colpire l'operatore. Questo può causare seri danni agli occhi. Indossare sempre protezioni per gli occhi.

⚠ L'esposizione alle vibrazioni può causare danni alle persone che soffrono di problemi di circolazione sanguigna o problemi nervosi. Rivolgersi al medico se si verificano sintomi fisici quali intorpidimento, mancanza di sensibilità, riduzione della forza normale o variazioni del colore della pelle. Questi sintomi di solito compaiono nelle dita, mani o polsi.

- Controllare le condizioni del soffiatore prima di utilizzarlo, in particolare della marmitta, dell'ingresso di aspirazione e del filtro dell'aria.
- In presenza di molta polvere, spruzzare leggermente l'area di lavoro con un tubo o un attacco per nebulizzatore quando è disponibile acqua.

- Prestare attenzione a bambini, animali domestici, autovetture o finestre aperte e soffiare via i detriti in condizioni di sicurezza.
- Utilizzare l'intera prolunga dell'ugello in modo che il flusso d'aria possa essere utilizzato vicino al terreno.
- Dopo l'uso del soffiatore, pulirlo e gettare i detriti nel bidone della spazzatura.
- Utilizzare il soffiatore con l'impostazione di velocità più bassa possibile della valvola a farfalla.
- Il fermo acceleratore (E, Fig. 9) consente di impostare differenti regimi del motore e di conseguenza differenti flussi di aria in uscita. Prima di spegnere l'apparecchiatura, spostare il fermo in posizione di minimo.

⚠ ATTENZIONE! - Indossare le attrezzature di protezione richieste quando si lavora con il soffiatore:

1. Cuffie antirumore.
2. Protezioni per gli occhi.
3. Maschera di protezione in ambienti polverosi.

Un soffiatore può essere utilizzato per:

- Rimuovere e raccogliere foglie. Rimuovere spazzatura o erba tagliata da strade, sentieri pedonali, parchi, parcheggi, capanni, terreni sportivi ecc.
- Rimuovere sfalci d'erba
- Rimuovere o frantumare grovigli d'erba
- Pulire parcheggi
- Pulire attrezzature agricole ed edili
- Pulire anfiteatri e parchi di divertimento
- Rimuovere neve leggera o soffice
- Asciugare marciapiedi e aree esterne
- Rimuovere la spazzatura da angoli, zone di raccordo, fra pietre di pavimentazioni ecc.

⚠ ATTENZIONE - Quando si lavora in angoli, soffiare dall'angolo e all'interno verso il centro dell'area di lavoro.

Il soffiatore è concepito per l'uso con una sola mano e può essere impugnato dall'utente sia con la mano destra che con quella sinistra.

⚠ ATTENZIONE - Verificare sempre che sia ben chiusa la griglia di protezione (G, Fig.10) e con il gancio (H) bloccato. Pericolo di amputazione dita.

8. MANUTENZIONE

TABELLA DI MANUTENZIONE

Vi preghiamo di notare che i seguenti intervalli di manutenzione si applicano solamente per le normali condizioni di funzionamento. Se il vostro lavoro quotidiano è più gravoso rispetto al normale gli intervalli di manutenzione devono essere ridotti di conseguenza.

		Prima di ogni utilizzo	Dopo ogni sosta per il rifornimento	Settimanalmente	Se danneggiato o difettoso	Come richiesto
Macchina completa	Ispezionare: perdite, crepe e usura	X	X			
Controlli: interruttore, starter, leva acceleratore e leva fermo acceleratore	Verificare il funzionamento	X	X			
Serbatoio carburante	Ispezionare: perdite, fessure e usura	X	X			
Filtro carburante	Ispezionare e pulire			X		
	Sostituire elemento filtrante				X	Ogni 6 mesi
Tutte le viti e i dadi accessibili (escluse viti carburatore)	Ispezionare e riserrare			X		
Filtro aria	Pulire	X				
	Sostituire				X	Ogni 6 mesi
Alette cilindro e feritoie carter avviamento	Pulire			X		
Corda di avviamento	Ispezionare: danni e usura			X		
	Sostituire				X	
Carburatore	Controllare il minimo	X	X			
Candela	Controllare distanza elettrodi			X		
	Sostituire				X	Ogni 6 mesi
Sistema antivibrante	Ispezionare: danni e usura			X		

CONFORMITÀ DELLE EMISSIONI GASSOSE

Questo motore, incluso il sistema di controllo delle emissioni, deve essere gestito, utilizzato e sottoposto a manutenzione in conformità alle istruzioni fornite nel manuale dell'utente al fine di mantenere le prestazioni delle emissioni entro i requisiti legali applicabili alle macchine mobili non stradali.

Non deve verificarsi alcuna manomissione intenzionale o uso improprio del sistema di controllo delle emissioni del motore.

Il funzionamento, l'uso o la manutenzione errati del motore o della macchina potrebbero comportare possibili malfunzionamenti del sistema di controllo delle emissioni fino al punto in cui i requisiti legali applicabili non sono rispettati; in tal caso deve essere intrapresa un'azione immediata per correggere i malfunzionamenti del sistema e ripristinare i requisiti applicabili.

Esempi, non esaustivi, di funzionamento, uso o manutenzione errati sono:

- Forzare o rompere i dispositivi per dosare il carburante;
- Uso di carburante e / o olio motore non rispondenti alle caratteristiche indicate nel capitolo AVVIAMENTO / CARBURANTE;
- Uso di pezzi di ricambio non originali, ad esempio candele, ecc.;
- Mancanza o manutenzione inadeguata dell'impianto di scarico, compresi intervalli di manutenzione errati per marmitta, candela, filtro dell'aria, ecc.

⚠ ATTENZIONE! – La manomissione di questo motore rende la certificazione UE sulle emissioni non più valida.

Il livello di CO₂ di questo motore può essere trovato nel sito WEB (www.emak.it) di Emak nella sezione "Il Mondo Outdoor Power Equipment".

⚠ ATTENZIONE! – Durante le operazioni di manutenzione indossare sempre i guanti protettivi. Non effettuare le manutenzioni con motore caldo. Le manutenzioni vanno effettuate con il motore spento.

- Una manutenzione non corretta e la rimozione dei dispositivi di sicurezza può causare gravi incidenti.

- Non usare carburante (miscela) per operazioni di pulizia.
- Non effettuare operazioni o riparazioni che non siano di normale manutenzione. Rivolgersi ad officine autorizzate.

FILTRO ARIA

In caso di sensibile diminuzione della potenza del motore, aprire il coperchio (A, Fig.11) e controllare il filtro aria (B). Per eseguire la pulizia del filtro aria, osservate la Fig.11 e procedete come segue:

- Svitare le due viti (C) per rimuovere il coperchio e poter accedere al filtro.
- Sostituirlo se è intasato o danneggiato. Prima di montare il nuovo filtro, eliminare lo sporco grossolano dal lato interno del coperchio e dalla zona intorno al filtro.
- Rimontate il filtro (B) e chiudete il coperchio(A), avvitando le due viti (C).

⚠ CAUTELA – Utilizzare il soffiatore in assenza del filtro aria o con esso molto sporco, compromette la funzionalità del motore e invalida la garanzia.

FILTRO CARBURANTE (Fig. 12)

Si consiglia di sostituire il filtro miscela all'interno del serbatoio almeno una volta all'anno. Questa operazione deve essere eseguita in un Centro Assistenza Autorizzato:

- Svuotare il serbatoio miscela.
- Estrarre il filtro e staccarlo dal tubo miscela.
- Montare un filtro nuovo nel tubo miscela.
- Reinserrire il filtro nel serbatoio.

⚠ CAUTELA – La mancata sostituzione di un filtro miscela sporco compromette la funzionalità del motore.

MOTORE

Pulire periodicamente le alette del cilindro con pennello o aria compressa. L'accumulo di impurità sul cilindro può provocare surriscaldamenti dannosi per il funzionamento del motore.

CANDELA

Periodicamente si raccomanda la pulizia della candela e il controllo della distanza degli elettrodi (Fig. 23). Utilizzare candela NGK CMR7A o di altra marca di grado termico equivalente.

GRIGLIA DI PROTEZIONE

Assicurarsi della perfetta funzionalità della molla (D, Fig.13) e del gancio di chiusura (E). Questo per garantire la perfetta chiusura della griglia di protezione.

Dopo un lungo utilizzo del soffiatore, sulla protezione della ventola si può accumulare molta polvere. Ciò causa un cattivo passaggio d'aria (meno volume) e può essere motivo di danneggiamento della ventola e/o surriscaldamento del motore. Quindi abbiate cura di pulire la protezione della ventola.

GRUPPO AVVIAMENTO

⚠ ATTENZIONE: La molla elicoidale è sotto tensione e potrebbe volare lontano causando gravi lesioni. Non tentare mai di smontarla o modificarla.

CARBURATORE

Il carburatore viene regolato in fabbrica in modo standard in conformità alle normative riguardanti le emissioni.

⚠ ATTENZIONE:

- **Non modificare la regolazione del carburatore svitando o avvitando le sue viti; questa operazione deve essere eseguita presso un Centro Assistenza Autorizzata da personale qualificato.**
- **Una regolazione sbagliata può causare gravi danni al motore.**
- **Inoltre non manomettere o rimuovere i tappi rossi di protezione delle viti del carburatore.**

In caso di problemi (motore non tiene il minimo, numero di giri del motore irregolare o non raggiunge la massima potenza) rivolgetevi a un Centro Assistenza Autorizzato.

⚠ ATTENZIONE: Variazioni climatiche ed altimetriche possono provocare alterazioni alla carburazione.

MARMITTA

⚠ ATTENZIONE – Questa marmitta è dotata di catalizzatore, necessario al motore per essere conforme con i requisiti sulle emissioni. Non modificare o rimuovere mai il catalizzatore: se fate questo, violate la legge.

⚠ ATTENZIONE – Le marmitte dotate di catalizzatore diventano molto calde durante l'uso e rimangono così per molto tempo dopo l'arresto del motore. Questo avviene anche quando il motore è al minimo. Il contatto può causare bruciate della pelle. Ricordatevi il rischio d'incendio!

⚠ CAUTELA – Se la marmitta è danneggiata deve essere sostituita. Se la marmitta è frequentemente ostruita, può essere un segnale che il rendimento del catalizzatore è limitato.

⚠ ATTENZIONE – Non utilizzare la macchina se la marmitta è danneggiata, manca o è stata modificata. L'uso di una marmitta non sottoposta a manutenzione adeguata aumenta il rischio d'incendio e perdita dell'udito.

MANUTENZIONE STRAORDINARIA

È opportuno, a fine stagione se con uso intenso, ogni due anni con uso normale provvedere ad un controllo generale da eseguirsi con un tecnico specializzato della rete di assistenza.

⚠ ATTENZIONE: Tutte le operazioni di manutenzione non riportate sul presente manuale devono essere effettuate da un'officina autorizzata. Per garantire un costante e regolare funzionamento del soffiatore, ricordate che le eventuali sostituzioni delle parti di ricambio dovranno essere effettuate esclusivamente con **RICAMBI ORIGINALI**.

⚠ Eventuali modifiche non autorizzate e/o l'uso di parti di ricambio non originali possono causare lesioni gravi o mortali all'operatore o a terzi.

9. TRASPORTO

Trasportare il soffiatore a motore spento.

⚠ ATTENZIONE – Per il trasporto della macchina su veicolo accertarsi del corretto e robusto fissaggio sul veicolo tramite cinghie. La macchina va trasportata in posizione verticale, con il serbatoio vuoto, assicurandosi inoltre che non vengano violate le vigenti norme di trasporto per tali macchine.

10. RIMESSAGGIO

Quando la macchina deve rimanere ferma per

lunghi periodi:

- Togliete la miscela dal serbatoio.
- Mettete in moto la macchina ad un regime di giri non alto e lasciate che il motore si fermi per mancanza di carburante.
- Pulite con cura il serbatoio.
- Pulire accuratamente la macchina ed eliminate detriti e sporcizia (incrostazioni di polvere, erba o altro).
- Stendete un velo d'olio su tutte le parti metalliche per prevenire la corrosione.
- Mettete la macchina ed i suoi accessori in un luogo fresco ed asciutto, inaccessibile ai bambini, lontano da fonti di calore non protette e da agenti chimici corrosivi come, ad esempio, i prodotti chimici per giardino.

Dopo un lungo periodo di inattività, prima di usare la macchina occorre controllare tutte le guarnizioni ed il carburatore; vi consigliamo di effettuare questo controllo presso un Centro Assistenza Autorizzato.

CAUTELA – Ricordate di immagazzinare la macchina lontana da raggi solari filtrati attraverso vetri: ciò potrebbe danneggiare alcune parti in plastica. Non usare rimanenze di miscela più vecchia di un mese: il motore potrebbe subire gravi danni e la garanzia annullata.

11. TUTELA AMBIENTALE

La tutela dell'ambiente deve essere un aspetto rilevante e prioritario nell'uso della macchina, a beneficio della convivenza civile e dell'ambiente in cui viviamo.

- Evitare di essere un elemento di disturbo nei confronti del vicinato.
- Seguire scrupolosamente le norme locali per lo smaltimento dei materiali di risulta dopo il taglio.
- Seguire scrupolosamente le norme locali per lo smaltimento di imballi, oli, benzina, batterie, filtri, parti deteriorate o qualsiasi elemento a forte impatto ambientale; questi rifiuti non devono essere gettati nella spazzatura, ma devono essere separati e conferiti agli appositi centri di raccolta, che provvederanno al riciclaggio dei materiali.

Demolizione e smaltimento

Al momento della messa fuori servizio, non abbandonare la macchina nell'ambiente, ma rivolgersi a un centro di raccolta.

Buona parte dei materiali impiegati nella costruzione della macchina sono riciclabili; tutti i metalli (acciaio, alluminio, ottone) si possono consegnare ad un normale ferro-recupero. Per informazioni rivolgersi al normale servizio di raccolta di rifiuti della vostra zona. Lo smaltimento dei rifiuti derivati dalla demolizione della macchina dovrà essere eseguito nel rispetto ambientale, evitando di inquinare suolo, aria e acqua.

In ogni caso dovranno essere rispettate le locali legislazioni vigenti in materia.

All'atto della demolizione della macchina, dovrete distruggere l'etichetta della marcatura CE assieme al presente manuale.

12. VERSIONE ASPIRATORE / TRITURATORE

ASSEMBLAGGIO

Kit aspiratore / trituratore opzionale:

1. Tubo aspiratore (in due pezzi)
2. Collettore
3. Sacco di raccolta
4. Impugnatura

ATTENZIONE - Quando si montano i tubi, il collettore e il sacco, il motore deve essere spento.

PREPARAZIONE

- Per montare l'impugnatura (F, Fig.16), occorre smontare i due tappi (G) svitando le due viti. Nel montare l'impugnatura (F) è necessario inserire il cavetto (H, Fig.17) nell'apposita asola, per evitare che venga pizzicato. Dopo avere fissato l'impugnatura con le due viti, collegare il connettore del cavetto (Q, Fig.18) nell'apposita lamella (R) della macchina.
- Introdurre il collettore (C, Fig. 14) nel sacco (D) fino a dove termina la parte conica del tubo e chiuderlo con il nastro Velcron (E). Posizionare il sacco all'estremità del tubo, permetterà una maggiore comodità di utilizzo della macchina.
- Svitare la vite (A, Fig.15), per potere inserire l'occhiello (B) del collettore (C) nell'apposita sede. Avvitare la vite (A), per bloccare il collettore (C).
- Aprire la griglia di protezione, aiutandosi con un cacciavite per spostare la linguetta (H, Fig.19) che blocca la chiusura della griglia stessa. Innestare il tubo di aspirazione (L, Fig. 20), imboccando i quattro perni (M) della chiocciola, sulle quattro scanalature di guida (N) del tubo. Ruotare nella direzione

della freccia (2) fino al bloccaggio. Inserire a pressione la parte terminale del tubo aspirazione (P, Fig. 21), assicurandosi che la parte smussata alla fine del tubo aspiratore sia rivolta verso il basso.

⚠ ATTENZIONE - Assicurarsi che il tubo di aspirazione sia montato correttamente prima di mettere in moto la macchina.

⚠ ATTENZIONE - Non avviare mai il soffiatore se la griglia di protezione (G, Fig.10) è aperta, danneggiata o non può essere chiusa, ad eccezione di quando il tubo di aspirazione è inserito

⚠ ATTENZIONE - Controllare sempre che il sacco sia intatto e la cerniera sia chiusa prima di avviare il soffiatore. Non utilizzare mai un sacco danneggiato. C'è il rischio di lesioni causate da detriti volanti

⚠ ATTENZIONE - Evitare ogni contatto diretto del corpo con la zona di uscita della marmitta.

UTILIZZO

⚠ ATTENZIONE - Impugnare sempre la macchina energicamente con entrambe le mani.

L'aspiratore è concepito per l'uso con ambedue le mani (Fig. 22) e deve essere utilizzato dall'utente con la mano destra sull'impugnatura di comando e con quella sinistra sull'impugnatura del carter. Questo è valido anche per le persone mancine.

Mettere la tracolla del sacco di raccolta sulla spalla destra e infilarvi il braccio sinistro. Nel funzionamento in aspirazione l'apparecchiatura deve essere usata solo con il sacco di raccolta montato.

Il grande diametro del tubo di aspirazione consente di aspirare anche foglie grandi, pezzi di cartone e di corteccia.

Attenzione a non aspirare oggetti voluminosi, legno, lattine, pezzi di corda o nastro che potrebbero danneggiare le alette della girante o bloccare la stessa.

Attenzione nell'aspirare fogliame **bagnato**, che potrebbe intasare la girante.

Attenzione a non ostruire il tubo aspiratore per evitare danni al motore dovuti alla eccessiva velocità.

⚠ CAUTELA - Non fare strisciare sul terreno la parte terminale del tubo d'aspirazione.

⚠ CAUTELA - Non aspirare sostanze abrasive come sabbia o ghiaia che possono deteriorare rapidamente la girante.

⚠ ATTENZIONE - Non aspirare mai sostanze calde o che stanno bruciando o combustibili fluidi. Non aspirare mai liquidi infiammabili e sostanze tossiche (per es. carburante) o materiali che ne sono impregnati. Possono essere causa di **ustioni mortali per fuoco od esplosione!**

⚠ CAUTELA - Rumori anomali o variazione del numero di giri del motore potrebbero evidenziare un intasamento interno della macchina in fase di aspirazione. Spegnerne immediatamente il motore, smontare il tubo di aspirazione e verificare se esistono residui che intasano i condotti interni.

MANUTENZIONE



CHIOCCIOLA - Pulire periodicamente l'interno della chiocciola da sporcizia e detriti per non compromettere il rendimento della macchina.

GIRANTE - Verificare che le alette siano pulite e non danneggiate per evitare diminuzione del flusso d'aria e aumento delle vibrazioni. In caso contrario rivolgersi immediatamente ad un'**officina autorizzata**.

SACCO DI RACCOLTA - Deve essere lavato periodicamente per permettere una buona aspirazione e riempimento. Controllare che il sacco sia integro e che le cerniere funzionino. Sostituire se necessario.

Per le altre operazioni di manutenzione vedere capitolo 8 pag. 10.

13. DATI TECNICI

Cilindrata	cm ³	25.4
Motore		2 tempi
Potenza	kW	1.0
Capacità serbatoio carburante  + 	cm ³	450 (0,45 ℓ)
Primer carburatore		Si
Antivibranti		Si
Peso	kg	3.7
Portata volumetrica soffiatore	m ³ /h	720
Massima velocità dell'aria	m/s	70
Portata volumetrica aspiratore	m ³ /h	770
Capacità sacco aspiratore	ℓ	36

Pressione acustica	dB (A)	ANSI B175.2/2012	73.0	
Pressione acustica	dB (A)	L _{PA av} EN15503 EN 22868	96.5	*
Incertezza	dB (A)		2.0	
Livello di potenza acustica misurato	dB (A)	2000/14/EC EN 22868 EN ISO 3744	104.0	
Incertezza	dB (A)		1.0	
Livello potenza acustica garantita	dB (A)	L _{WA} 2000/14/EC EN 22868 EN ISO 3744	105.0	
Livello di vibrazione	m/s ²	EN15503 EN 22867 EN 12096	6.3	*
Incertezza	m/s ²	EN 12096	2.8	

* Valori medi ponderati (1/7 minimo, 6/7 pieno carico)

14. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Il sottoscritto, **EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY**

dichiara sotto la propria responsabilità che la macchina:

1. Genere:	Soffiatore
2. Marca: / Tipo:	Oleo-Mac BV 250 – Efco SA 2500
3. identificazione di serie:	554 XXX 0001 - 554 XXX 9999
è conforme alle prescrizioni della Direttiva / Regolamento e successive modifiche o integrazioni	2006/42/EC - 2014/30/EU - (EU) 2016/1628 - 2000/14/EC - 2011/65/EU
è conforme alle disposizioni delle seguenti norme armonizzate:	EN 15503:2009+A2:2015 - EN ISO 14982:2009
Procedure per valutazione di conformità seguite	Annex V - 2000/14/EC
Livello di potenza acustica misurato	104.0 dB(A)
Livello di potenza acustica garantita:	105.0 dB(A)
Fatto a:	Bagnolo in piano (RE) Italy - via Fermi, 4
Data:	15/04/2020
Documentazione Tecnica depositata in:	Sede Amministrativa. - Direzione Tecnica

  **Emak**[®] s.p.a.
Fausto Bellamico - President

15. CERTIFICATO DI GARANZIA

Questa macchina è stata concepita e realizzata attraverso le più moderne tecniche produttive. La Ditta costruttrice garantisce i propri prodotti per un periodo di 24 mesi dalla data di acquisto per utilizzo privato e hobbistico. La garanzia è limitata a 12 mesi in caso di uso professionale.

Condizioni generali di garanzia

- 1) La garanzia viene riconosciuta a partire dalla data d'acquisto. La Ditta costruttrice tramite la rete di vendita ed assistenza tecnica sostituisce gratuitamente le parti difettose dovute a materiale, lavorazioni e produzione. La garanzia non toglie all'acquirente i diritti legali previsti dal codice civile contro le conseguenze dei difetti o vizi causati dalla cosa venduta.
- 2) Il personale tecnico interverrà il più presto possibile nei limiti di tempo concessi da esigenze organizzative.
- 3) **Per richiedere l'assistenza in garanzia è necessario esibire al personale autorizzato il sotto riportato certificato di garanzia timbrato dal rivenditore, compilato in tutte le sue parti e corredato di fattura d'acquisto o scontrino fiscalmente obbligatorio comprovante la data d'acquisto.**
- 4) La garanzia decade in caso di:
 - Assenza palese di manutenzione,
- Utilizzo non corretto del prodotto o manomissioni,
- Utilizzo di lubrificanti o combustibili non adatti,
- Utilizzo di parti di ricambio o accessori non originali,
- Interventi effettuati da personale non autorizzato.
- 5) La Ditta costruttrice esclude dalla garanzia i materiali di consumo e le parti soggette ad un normale logorio di funzionamento.
- 6) La garanzia esclude gli interventi di aggiornamento e miglioramento del prodotto.
- 7) La garanzia non copre la messa a punto e gli interventi di manutenzione che dovessero occorrere durante il periodo di garanzia.
- 8) Eventuali danni causati durante il trasporto devono essere immediatamente segnalati al trasportatore pena il decadere della garanzia.
- 9) La garanzia non copre eventuali danni, diretti o indiretti, causati a persone o cose da guasti della macchina o conseguenti alla forzata sospensione prolungata nell'uso della stessa.

MODELLO

SERIAL No

ACQUISTATO DAL SIG.

DATA

CONCESSIONARIO

Non spedire! Allegare solo all'eventuale richiesta di garanzia tecnica.

16. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI



ATTENZIONE: fermare sempre l'unità e scollegare la candela prima di effettuare tutte le prove correttive raccomandato nella tabella sottostante, tranne che venga richiesto il funzionamento dell'unità.

Quando si sono verificate tutte le possibili cause e il problema non è risolto, consultare un Centro Assistenza Autorizzato. Se si verifica un problema che non è elencato in questa tabella, consultare un Centro Assistenza Autorizzato.

PROBLEMA	POSSIBILI CAUSE	SOLUZIONE
Il motore non si avvia o si spegne solo dopo pochi secondi dall'avvio.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Non c'è scintilla. 2. Motore ingolfato. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Controllare la scintilla della candela. Se non c'è la scintilla, ripetere il test con una candela nuova (CMR7A). 2. Seguire la procedura di pag. 7. Se il motore non si avvia ancora, ripetere la procedura con una candela nuova.
Il motore parte, ma non accelera correttamente o non funziona correttamente ad alta velocità.	Il carburatore deve essere regolato.	Contattare un Centro Assistenza Autorizzato per regolare il carburatore.
Il motore non raggiunge la piena velocità e / o emette fumo eccessivo.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Controllare la miscela olio / benzina. 2. Filtro aria sporco. 3. Il carburatore deve essere regolato. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Utilizzare benzina fresca e un olio adeguato per motore 2 tempi. 2. Pulire: vedi le istruzioni nel capitolo Manutenzione filtro aria. 3. Contattare un Centro Assistenza Autorizzato per regolare il carburatore.
Il motore si avvia, gira e accelera, ma non tiene il minimo.	Il carburatore deve essere regolato.	Contattare un Centro Assistenza Autorizzato per regolare il carburatore.
Il motore si avvia e funziona, ma il flusso d'aria è ridotto	<ol style="list-style-type: none"> 1. Griglia di protezione ostruita 2. Girante danneggiata 3. Chiocciola e tubi ostruiti 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pulire griglia di protezione 2. Contattare un Centro Assistenza Autorizzato 3. Pulire

TRANSLATION OF ORIGINAL INSTRUCTIONS

To our valued customers

Thank you for selecting an Emak product.

Our network of dealers and authorized workshops will always be at your complete disposal for any need you may have.

INTRODUCTION

For correct use of the machine and to avoid accidents, do not start working until you have read this manual carefully. You will find explanations concerning the operation of the various parts plus instructions for necessary checks and relative maintenance.

NOTE: The descriptions and illustrations contained in this manual are not binding. The manufacturer reserves the right to undertake any modifications it deems necessary without revising this manual.

In addition to the operating instructions, this manual contains paragraphs that require your special attention. Such paragraphs are marked with the symbols described below:

WARNING: where there is a risk of an accident or personal, even fatal, injury or serious damage to property.

CAUTION: where there is a risk of damaging the machine or its individual components.

WARNING

RISK OF HEARING DAMAGE

IN NORMAL CONDITIONS OF USE, THIS MACHINE MAY EXPOSE THE OPERATOR TO A PERSONAL DAILY NOISE LEVEL EQUAL TO OR HIGHER THAN
85 dB (A)

CONTENTS

- 1. SAFETY PRECAUTIONS** (precautions 19 for using the machine safety)
- 2. SYMBOLS AND SAFETY WARNINGS** 21 (explanations on how to identify the machine and the meaning of the symbols)
- 3. MAIN COMPONENTS** (position of the 21 main parts that make up the machine)
- 4. ASSEMBLY** (explanations on how to 21 remove the packaging and assemble detached parts)

5. STARTING	22
6. STOPPING THE ENGINE	24
7. USING THE MACHINE	24
8. MAINTENANCE (all information required to keep the machine at peak efficiency)	26
9. TRANSPORTING	28
10. STORAGE	29
11. ENVIRONMENTAL PROTECTION (advice on using the machine in ways that respect the environment)	29
12. VACUUM / SHREDDER VERSION	29
13. TECHNICAL DATA (a summary of the main specifications of the machine)	31
14. DECLARATION OF CONFORMITY	32
15. WARRANTY CERTIFICATE (a summary of the warranty conditions)	33
16. TROUBLESHOOTING (helps you to quickly solve any problems you may encounter while using the machine)	34

GB

1. SAFETY PRECAUTIONS

⚠ WARNING – The blower, when used correctly, is a useful and effective tool; if used incorrectly or without the necessary precautions, it can be dangerous. To ensure your safety and comfort, always observe the safety instructions given here below and throughout this handbook.

⚠ WARNING: The ignition system of your machine produces an electromagnetic field of very low intensity. This field could interfere with certain pacemakers. To reduce the risk of serious or fatal injury, persons with pacemakers should consult their doctor or the manufacturer of the pacemaker before using this machine.

⚠ WARNING: – National regulations could limit use of the machine.

1. Do not operate the machine unless you have received specific instruction on its use. First time users must familiarise themselves thoroughly with the operation of the

- machine before working in the field.
2. The blower must only be used by adults in good physical condition who are familiar with the operating instructions.
 3. Do not operate the blower when tired or fatigued or under the effect of alcohol and drugs.
 4. Always wear gloves, safety glasses and hearing protectors. Do not wear scarves, bracelets or any other items that could get caught up in the impeller.
 5. Do not allow other persons or animals near when starting or using the blower.
 6. Always work from a safe, stable position.
 7. Do not direct the air jet towards people or animals.
 8. Only use the blower in well-ventilated areas. Do not use in explosive atmospheres, in enclosed areas or near inflammable substances.
 9. Check the blower daily to ensure that all safety and other devices are working properly.
 10. Long hair should be worn securely tied up (e.g. in a hair net).
 11. Do not use a blower that has been damaged, badly repaired, improperly assembled or modified. Do not attempt to remove or bypass any of the safety devices.
 12. Retain this manual and consult it before using the blower.
 13. Always follow the care and maintenance instructions.
 14. Do not attempt to carry out any servicing or repairs other than normal maintenance yourself. Contact your authorised service centre.
 15. All labels with health hazards must be kept in good conditions. In case of damage or deterioration, immediately substitute them (Fig. 19).
 16. Do not utilize the machine for uses different from the ones specified in the manual (see pag. 25).
 17. Never leave the machine unattended with the engine running.
 18. It is prohibited to fit an impeller other than that supplied by the manufacturer. The use of other accessories could increase the risk of injury and is prohibited. Do not fit the impeller to other engines or transmissions.
 19. When disposing of an old blower at the end of its useful life, think of the environment. Take your old unit to your dealer who will be able to dispose of it in a proper manner.
 20. Only experienced persons who are familiar with the operation and safe use of this machine should use the blower. If you lend the blower to someone, also give them the instruction manual and ensure that they read it before using the machine.
 21. Do not use the blower near electrical equipment.
 22. Do not obstruct the air intake of the impeller.
 23. Keep your hands away from the impeller when the engine is running.
 24. Please note that the owner or the user is responsible for any accidents or damage to third parties or their property.
 25. All saw service, other than the operations shown in the present manual, should be performed by competent personnel.
 26. Do not hit or force the blades of the impeller; do not use a blower with a damaged impeller.
 27. Do not aspirate large objects that could obstruct or damage the impeller.
- ⚠ Except where specifically indicated (with the wording "VACUUM MACHINE") the instructions in the operator's manual refer to both the blower and vacuum configurations.**
- SAFETY PROTECTIVE CLOTHING**
- ⚠ While working with the blower, always use safety protective approved clothing.** The use of protective clothing does not eliminate injury risks, but reduces the injury effects in case of accident. Consult your trusted supplier to choose an adequate equipment.
- The clothing must be proper and not an obstacle. Wear adherent protective clothing. **Protective jackets and dungarees are ideal.** Do not wear clothes, scarfs, ties or bracelets that

can stuck into twigs. Tie up and protect long hair (example with foulards, caps, helmets, etc.).

Safety shoes having skid-proof sole and anti-piercing insert.

 **Wear protective goggles or face screens!**

Use protections against noises; for example noise reduction ear guards or earplugs.

The use of protections for the ear requests much more attention and caution, because the perception of danger audio signals (screamings, alarms, etc.) is limited.

Wear gloves that permit the maximum absorption of vibrations.

2. SYMBOLS AND SAFETY WARNINGS (Fig.24)

1. Read operator's instruction book before operating this machine.
2. Wear head, eye and ear protection.
3. **WARNING** - The blower may throw objects at high velocity that can ricochet and hit the operator. This may cause serious eye damage.
4. Type of machine: **BLOWER**.
5. Guaranteed sound power level.
6. CE conformity marking.
7. Serial number.
8. Year of manufacture.
9. **WARNING!** Danger of finger amputation.
10. **WARNING!** The surface can be hot!
11. The blower operator must make sure that no bystanders or animals come nearer than 35 feet (10 metres). Whenever several operators are working in the same work area, they should maintain a safe distance of at least 35 feet (10 metres) from one another.
12. Noise pressure level measured at 50 feet (15 metres) distance according to ANSI B175.2-2012.

3. MAIN COMPONENTS (Fig.1)

1. Nozzle
2. Blower tube
3. Throttle trigger


4. Handle
5. Safety guard
6. Throttle limiter
7. **STOP** button
8. Spark plug
9. Primer bulb
10. Choke lever
11. Air cleaner cover
12. Fuel tank cap
13. Fuel tank
14. Starting handle
15. Muffler
16. Tube securing screw



4. ASSEMBLY


The machine is supplied ready for use in the blower version.

The kit, supplied separately as an optional accessory, allows the machine to be used as a vacuum / shredder (see chapter 12.).

Assembling the tubes

 **WARNING - When fitting the tube and nozzle, the engine must be off.**

1. Undo the screw (A, Fig.3), to be able to insert the eyelet (C) of the pipe (B) into the appropriate housing. Tighten the screw (A), to lock the pipe (B).
2. To pull out the extension tube (D, Fig.2) from inside the blower tube (B), twist the collar (E) in the  "padlock open" direction, and the tube (C) can then be drawn out. Once the extension is at the desired length, twist the collar (E) back toward the  "padlock closed" position to lock the two tubes together.
3. To increase the directional and power characteristic of the stream of air, the nozzle can be mounted (F, Fig.4). The nozzle must be inserted on the extension pipe (D, Fig.2), locking it in the two hooks (G, Fig.4).

 **WARNING: inside the extension pipe (D, Fig.2) there is an anti-intrusion safety grid. It is not possible to use the blower without the**

pipe (D), so as to avoid the risk of amputating hands and fingers accidentally inserted inside the pipe.

HARNESSES

OPTIONAL – For increased operator comfort, a single harness is available (Fig.5), p/n 61140011R, which can be purchased separately. Attach the snap hooks to the loops on the handle (D, Fig.6).

5. STARTING



FUELING

WARNING: Gasoline is an extremely flammable fuel. Use extreme caution when handling gasoline or fuel mix. Do not smoke or bring any fire or flame near the fuel or the unit.

- To reduce the risk of fire and burn injury, handle fuel with care. It is highly flammable.
- Mix and store fuel in a container approved for gasoline.
- Mix fuel outdoors where there are no sparks or flames.
- Select bare ground, stop engine, and allow to cool before refueling.
- Loosen fuel cap slowly to release pressure and to keep fuel from escaping around the cap.
- Tighten fuel cap securely after refueling. Unit vibration can cause an improperly tightened fuel cap to loosen or come off and spill quantities of fuel.
- Wipe spilled fuel from the unit. Move 3 metre away from refueling site before starting engine.
- Never attempt to burn off spilled fuel under any circumstances.
- Do not smoke while handling fuel or while operating the unit.
- Store fuel in a cool, dry, well ventilated place.
- Never place the machine in a combustible area

such as dry leaves, straw, paper, etc.

- Store the unit and fuel in an area where fuel vapors cannot reach sparks or open flames from water heaters, electric motors or switches, furnaces, etc.
- Never take the cap off the tank when the engine is running.
- Never use fuel for cleaning operations.
- Take care not to get fuel on your clothing

GASOLINE	OIL		A
2% - 50:1			
ℓ	ℓ	(cm ³)	
1	0,02	(20)	
5	0,10	(100)	
10	0,20	(200)	
15	0,30	(300)	
20	0,40	(400)	
25	0,50	(500)	

This product is powered by a 2-cycle engine and requires pre-mixing gasoline and 2-cycle oil. Pre-mix unleaded gasoline and 2-cycle engine oil in a clean container approved for gasoline.

RECOMMENDED FUEL: THIS ENGINE IS CERTIFIED TO OPERATE ON UNLEADED GASOLINE INTENDED FOR AUTOMOTIVE USE WITH AN OCTANE RATING OF 89 ((R + M) / 2) OR HIGHER.

Mix 2-cycle engine oil with gasoline according to the instructions on the package.

We strongly recommend the use of **2% (1:50)** Efco - Oleo-Mac two cycle engine oil, which is specifically formulated for all air-cooled two-stroke engines.

The correct oil / fuel proportions shown in the table (Fig. A) are suitable when using the **PROSINT 2** and **EUROSINT 2** or an equivalent high-quality engine oil (**JASO specification FD** or **ISO specification L-EGD**).

CAUTION: DO NOT USE AUTOMOTIVE OIL OR 2-CYCLE OUTBOARD OIL.

CAUTION:

- Match your fuel purchases to your consumption; don't buy more than you will use in one or two months;
- Store gasoline in a tightly-closed container in a cool, dry place.

⚠ CAUTION - For the mixture, never use a fuel with an ethanol percentage higher than 10%; gasohol (mixture of gasoline and ethanol) up to 10% ethanol or E10 fuel are acceptable.

NOTE - Prepare only the quantity of mixture required for immediate use; do not leave fuel in the tank or a container for a long time. We recommend the use of the additive **Emak ADDITIX 2000** code 001000972 if the mixture is to be stored for 12 months.

Alkylate gasoline

⚠ CAUTIONS – Alkylate fuels have different density than normal fuel. Therefore engines, set with normal fuel, need different H jet regulation to avoid critical issues. For this operation it's necessary turned at a Licensed Service Dealer.

Filling the tank

stir the mixture well before refuelling.

⚠ WARNING: Follow safety instruction for fuel handling. Always shut off engine before fuelling. Never add fuel to a machine with a running or hot engine. Move at least 3 m from refuelling site before starting engine. DO NOT SMOKE!

1. Clean surface around fuel cap to prevent contamination.
2. Loosen fuel cap slowly.
3. Carefully pour fuel mixture into the tank. Avoid spillage.
4. Prior to replacing the fuel cap, clean and inspect the gasket.
5. Immediately replace fuel cap and hand tighten. Wipe up any fuel spillage.

⚠ WARNING: Check for fuel leaks, if any are found, correct before use. Contact a Servicing Dealer if necessary.

START-UP PROCEDURE

Check that the throttle trigger (D, Fig. 9)

functions correctly and the throttle stop (E) is set to the minimum position.

1. Slowly push the purge bulb 6 times (C, Fig.7).
2. Pull the choke lever (12, Fig.1) in the CLOSE position (A, Fig.7). In so doing, it also activates automatically half-throttle.
3. Lay the machine on the ground in a stable position. Holding the tool with one hand (Fig.8) pull the starter rope (no more than 3 times) until you hear the engine start to fire. A new unit may require additional pulls.
4. Push the choke lever (12, Fig.1) in OPEN position (B, Fig.7).
5. Pull the starter cord to start the engine. Once the machine is started, warm up the machine for about few seconds, without touch the throttle lever. The machine could need more seconds to warm up with cold weather or at high altitudes. Finally, push the throttle lever (3, Fig.1) for deactivate the automatic half-throttle.

⚠ WARNING: Once the engine is warmed up do not use the starter (10, Fig.1) to start up again.

⚠ WARNING: Never start the blower without the impeller fitted. This could cause serious damage to the engine and would lead to the immediate invalidation of the warranty.

Procedure in the case of a flooded engine

- Engage a suitable tool in the spark plug boot.
- Pry off the spark plug boot.
- Unscrew and dry off the spark plug.
- Open the throttle wide.
- Pull the starter rope several times to clear the combustion chamber.
- Refit the spark plug and connect the spark plug boot, press it down **firmly**.
- Set the choke lever to OPEN position – even if engine is cold.
- Now start the engine.

⚠ CAUTION:

- **Never wrap the starter cord around your hand.**
- **When pulling the starter rope, do not use the full extent of the rope as this can cause**

GB

the rope to break.

- Do not let starter rope snap back. Hold the starter handle (14, Fig.1) and let the rope rewind slowly.

BREAKING-IN THE ENGINE

The engine reaches the maximum power after 5÷8 hours of activity.

During this period of breaking-in do not use the engine at wide open throttle without load, to avoid excessive functioning stress.

⚠ WARNING! - During the breaking-in period do not vary the carburetion to obtain a presumed power increment; the engine can be damaged.

NOTE: It is normal for smoke to be emitted from a new engine during and after first use.

6. STOPPING THE ENGINE

Move the throttle trigger (D, Fig.9) and the throttle stop (E) to the minimum positions.

Turn off the engine, pushing the STOP button (F, Fig.9).

7. USING THE MACHINE

PROHIBITED USE

- Work only in conditions offering sufficient visibility and light to see clearly.
- Stop the engine before setting the machine down.
- Be particularly cautious and alert when wearing ear protectors, as these can restrict your ability to hear sounds indicating danger (shouts, signals, warnings, etc.)
- Be extremely careful when working on slopes or uneven surfaces.
- Always keep the handles dry and clean.
- **Do not operate the blower while standing on a ladder or a stand.**
- **Never attempt to blow hot or burning substances or combustible fluids.**

- Do not walk backward while operating the machine.
- Operate the blower only at reasonable hours, i.e. not early in the morning or late at night when people might be disturbed. Comply with times listed in local ordinances.
- Check wind direction and intensity. Never point the nozzle or blow debris toward people, pets, cars or houses.
- Do not blow debris toward open windows or doors.
- Always be considerate of property and people passing by.
- Do not leave the blower running when unattended.
- Pay attention to what you are moving.
- Practice moving grass clippings or a paper cup without moving dust.
- Wet dusty areas down first before using a blower.
- Never use a leaf blower to move excessively dusty materials.
- Never direct the air jet towards people or animals. The blower can propel small objects at very high speed. Stop the engine immediately if you are approached.
- A leaf blower should **NOT** be used to clean up:
 - Large amounts of gravel or gravel dust
 - Construction dirt
 - Plaster dust
 - Cement and concrete dust
 - Dry garden topsoil
- Do not use a blower to spread or mist fertilizers, chemicals or other toxic substances, fuel, unless it is designed for these purposes and in an appropriate area.
- If the substance being blown is a commercial substance, review the material safety data sheet for that substance or consult the material manufacturer.

⚠ WARNING! – Silica is a basic component of sand, quartz, brick, clay, granite and numerous other materials and rock, including masonry and concrete products. Repeated and / or substantial inhalation of airborne crystalline silica can cause serious or fatal respiratory disease, including silicosis. When

encountering such materials, always follow the respiratory precautions mentioned above.

⚠ WARNING! – Breathing asbestos dust is dangerous and can cause severe or fatal injury, respiratory illness or cancer. The use and disposal of asbestos-based products have been strictly regulated. Do not blow or disturb asbestos or asbestos-based products, such as asbestos insulation. If you have any reason to believe that you might be disturbing asbestos, immediately contact your employer or local health authority representative.

Preparation for Working

⚠ WARNING: - Always follow the safety precautions. Carefully plan your blowing operation in advance. Do not start blowing until you have a clear work area and secure footing.

⚠ WARNING - The blower may throw objects at high velocity that can ricochet and hit the operator. This may cause serious eye damage. Always wear eye protection.

⚠ Over exposure to vibrations can result in blood-vessel or nerve injury to persons suffering with blood circulation problems. Seek medical attention if you experience physical symptoms such numbness, lack of feeling, reduction in normal strength, changes in the colour of the skin. These symptoms normally appear in the fingers, hands or wrists.

- Check the condition of the blower before operation, especially the muffler, air intake and air filter.
- Under dusty conditions, slightly spray the work area with a hose or use a mister attachment when water is available.
- Watch out for children, pets, open windows or cars, and blow debris safely away.
- Use the full nozzle extension so the air stream can work close to the ground.
- After using the blower, clean up and dispose of

debris in trash receptacles.

- Use the lowest possible throttle speed to do the job.
- The throttle stop (E, Fig. 9) is used to set different engine speeds and consequently to adjust the air jet. Before switching off the engine, move the throttle stop to the minimum position.

⚠ WARNING! - When working with the blower, wear the required protecting equipment:

1. Hearing protection.
2. Eye protection.
3. Face mask in dusty environments.

You can use a leaf blower to:

- Remove and gather leaves. To remove rubbish or grass cuttings from roads, footpaths, parks, car parks, outhouses and sports grounds, etc.
- Remove grass clippings
- Dislodge or break up matted grass
- Clean car parks
- Clean farm and construction equipment
- Clean arenas and amusement parks
- Remove light or fluffy snow
- Dry off pavement and outdoor areas
- To remove rubbish from corners, round connections, and between paving stones, etc.

⚠ WARNING - When working inside corners, blow from the corner and inward toward the centre of the work area.

The blower is designed to be used with one hand only, and can be held in either the left or right hand.

⚠ WARNING – Always check that the safety guard (G, Fig.10) is properly closed with the catch (H) securely locked. Risk of finger injury or amputation.

GB

8. MAINTENANCE

MAINTENANCE CHART

Please note that the following maintenance intervals apply for normal operating conditions only. If your daily work requires longer than normal or harsh cutting conditions are present the suggested intervals should be shortened accordingly.

		Before Each Use	After Each Refueling Stop	Weekly	If Damaged or Faulty	As Required
Complete Machine	Inspect (Leaks, Cracks, and Wear)	X	X			
Controls (Ignition Switch, Choke Lever, Throttle Trigger, Trigger Interlock)	Check Operation	X	X			
Fuel Tank	Inspect (Leaks, Cracks, and Wear)	X	X			
Fuel Filter	Inspect and Clean			X		
	Replace Filter Element				X	Every 6 Months
All Accessible Screws and Nuts (not Adjusting Screws)	Inspect - Retighten			X		
Air Filter	Clean	X				
	Replace				X	Every 6 Months
Cylinder Fins and Starter System Vents	Clean			X		
Starter Rope	Inspect (Damage, and Wear)			X		
	Replace				X	
Carburetor	Check Idle	X	X			
Spark Plug	Check Electrode Gap			X		
	Replace				X	Every 6 Months
Vibration Mounts	Inspect (Damage and Wear)			X		